Linking up contrastive and learner corpus research

Edited by Gaëtanelle Gilquin, Szilvia Papp and María Belén Díez-Bedmar
# Contents

## Introduction
*Gaëtanelle Gilquin, Szilvia Papp and María Belén Díez-Bedmar*

### I   Methodology

Combining contrastive and interlanguage analysis to apprehend transfer: detection, explanation, evaluation
*Gaëtanelle Gilquin*

Involvement features in writing: do time and interaction trump register awareness?
*Annelie Ädel*

## II   Learner lexis

Creativity in the use of verb + noun combinations by Chinese learners of English
*John Cross and Szilvia Papp*

## III   Learner syntax

Postverbal subjects at the interfaces in Spanish and Italian learners of L2 English: a corpus analysis
*Cristóbal Lozano and Amaya Mendikoetxea*

Adverb placement in post-intermediate learner English: a contrastive study of learner corpora
*John Osborne*

The use of the English article system by Chinese and Spanish learners
*Maria Belén Díez-Bedmar and Szilvia Papp*

Participle clauses in learner English: the role of transfer
*Christelle Cosme*
IV Learner discourse

Easy to understand but difficult to use? Raising constructions and information packaging in the advanced learner variety

*Marcus Callies*

Thematic choice in the written English of advanced Spanish and Dutch learners

*Mike Hannay and Elena Martínez Caro*

An exploratory study of discourse organisation in French L1, Dutch L1, French L2 and Dutch L2 written narratives

*Annemie Demol and Pascale Hadermann*